

VICIOS DEL LENGUAJE

MÓDULO II



¿QUÉ SON VICIOS DEL LENGUAJE?

Son aquellas formas de construcción o empleo de vocabulario inadecuado que pueden dificultar la interpretación correcta de un mensaje. Involucra tanto la dicción como el vocabulario, pues comprende todos los factores que alteran el flujo normal de la comunicación.



VICIOS MÁS COMUNES EN HISPANOAMÉRICA

- Anfibología
- Barbarismos
- Dequeísmo
- Impropiedad
- Pleonasma
- Solecismo
- Vulgarismo



1- ANFIBOLOGÍA

Es el empleo de frases o palabras con más de una interpretación. También se la llama **disemia** (dos significados) o **polisemia** (varios significados) aunque, estrictamente hablando, una polisemia no es siempre una anfibología.

Una anfibología puede dar lugar a importantes errores de interpretación si se desconoce el contexto discursivo del enunciado anfibológico, también suele ser un recurso para sofisticar.

Una característica casi constante de las anfibologías es la ambigüedad.



Ejemplos:

- **Se vende mantón para señora de Manila** (Texto anfibológico)
 - ¿Quién es de Manila?
 - ¿Se trata de un típico mantón de Manila o, por el contrario, de una mujer de Manila?
 - Oración correcta: **Se vende mantón de Manila para señora.**
- **El perro de Mozart**
 - ¿Se refiere a que Mozart tenía un perro o que lo es?
- **El cerdo del niño**
 - ¿El cerdo es del niño o el niño es como un cerdo?

Nota:

Una **anfibología** como se observa puede sugerir más de una interpretación. Para evitar esto, es necesario volver a escribir y acomodar las palabras de manera que las ideas estén lo más claras posibles.

2- BARBARISMOS

Como barbarismos denominamos todas aquellas incorrecciones lingüísticas que cometemos cuando incurrimos en errores al escribir o pronunciar una palabra.

Así, pues, son consideradas barbarismos todas aquellas palabras, expresiones o construcciones sintácticas que no se adecúan a las normas gramaticales de la lengua, ya que adicionan, omiten o transponen letras, sonidos o acentos.

La palabra barbarismo también puede usarse como sinónimo de barbaridad, es decir, palabras o acciones que, por su impropiedad o temeridad, resultan impertinentes.

Barbarismo, asimismo, se usa con el sentido de barbarie, falta de cultura o rudeza.



TIPOS DE BARBARISMOS

Existen distintos tipos de barbarismos dependiendo del tipo de incorrección que impliquen. Pueden ser:

- Prosódicos
- Sintácticos
- Ortográficos

BARBARISMOS PROSÓDICOS

Son aquellos en los que se cometen vicios en la dicción o impropiedades en la forma de articular determinados sonidos.

Por ejemplo:

Llendo o iendo por **yendo**, del verbo ir

Jalar por **halar**

Insepto por **insecto**

Preveer por **prever**

Haiga por **haya**

BARBARISMOS SINTÁCTICOS

Son barbarismos sintácticos aquellos en los cuales se corrompe la concordancia, el régimen o la construcción de las palabras, oraciones o modismos.

Por ejemplo:

- **En relación a** en lugar de **en relación con o con relación a**.
- Queísmos: “**Llama antes que vengas**”, en lugar de: “**Llama antes de que vengas**”.
- Dequeísmos: “**Yo opino de que no es bueno**”, por: “**Yo opino que no es bueno**”.
- Oraciones impersonales: “**Ayer se llegaron a los 30 grados**”, en vez de: “**Ayer se llegó a los 30 grados**”.

BARBARISMOS ORTOGRÁFICOS

Son aquellos que implican faltas a la norma de la correcta escritura y formación de las palabras. Se da no solo con palabras de la lengua propia, sino también con extranjerismos no adaptados a las normas gramaticales.

Por ejemplo:

Andé por **anduve**, del verbo andar.

Dijistes por **dijiste**, del verbo decir.

Descomponido por **descompuesto**, del verbo descomponer.

Mounstro por **monstruo**.

Estube por **estuve**, del verbo estar.



3 - DEQUEÍSMO

Es un concepto que se usa en la gramática para nombrar a la utilización incorrecta de la expresión “*de que*”. La noción, por lo tanto, refiere a una manera indebida de emplear “*de*” (una **preposición**) junto a “*que*” (**conjunción**) en una misma oración.

En los tiempos que corren el dequeísmo se ha convertido en uno de los errores gramaticales más frecuentes por parte de los ciudadanos, tanto en América como España.

DE + QUE

Ejemplo:

“Eduardo me ha comentado que llegará el viernes por la mañana” es correcta.

“Eduardo me ha comentado de que llegará el viernes por la mañana”, no es adecuada ya que el uso de la preposición y de la conjunción, en este caso, no es normativo.

Cuanto se tienen dudas sobre una expresión, es necesario seguir los siguientes pasos pues nos vendrán a indicar qué es lo correcto:

- Cuando no sabemos si una frase debe llevar o no la dualidad “de+que”, lo que debemos hacer es convertirla en interrogativa. Así, si en este último caso se hace necesario que se forme con la suma citada es que obligatoriamente debe utilizarla.
- De la misma manera también se logrará saber cómo hay que decir o escribir correctamente una frase al respecto si procedemos a sustituir lo que es la oración subordinada sustantiva por un pronombre de tipo demostrativo como “eso” o “esto”.

Otros ejemplos:

“Creyó de que el circuito era más complicado”

En lugar de *“Creyó que el circuito era más complicado”*

“Los vecinos sostienen de que la seguridad es deficiente”

Lo correcto sería *“Los vecinos sostienen que la seguridad es deficiente”*

“Marta afirmaba de que el cuadro era robado”

Cuando lo adecuado sería decir que *“Marta afirmaba que el cuadro era robado”*

NOTA:

Puede afirmarse, por lo tanto, que:

- las acciones vinculadas a la **expresión** y al **pensamiento** (decir, indicar, explicar, pensar, analizar, etc.)
- los **imperativos** (mandar, ordenar)
- las **percepciones** (vislumbrar, intuir, entrever)
- las **emociones** (alegrar, lamentar)

Deben aparecer en oraciones que no empleen la fórmula “de que”.

Ejemplos:

“El profesor dice que regresemos al salón”

“Mamá nos ordenó que no salgamos de casa”

“Intuyo que habrá problemas”

“Me alegra que hayas conseguido un nuevo empleo”.

4 - IMPROPIEDAD

Consiste en la **falta de propiedad en el uso de las palabras** (dándoles un significado diferente al que tienen).

Hablar con impropiedad es un **síntoma de falta de cultura** y además **dificulta la comprensión** del mensaje. El único remedio eficaz para evitar este vicio del lenguaje es **desarrollar el hábito de la lectura**.



Ejemplos:

Es un **ejecutivo agresivo** → lo correcto sería decir “**ejecutivo audaz**”

Examinar el tema **con profundidad** → lo correcto sería decir “**con detenimiento**”

Ostenta el cargo de presidente → lo correcto sería decir “**ejerce el cargo**”

Ha terminado **el redactado** de la ley → lo correcto sería decir “**la redacción**”

Nunca pasa **desapercibido** (**inadvertido**)

Se **registró** una gran explosión en el municipio (**produjo**)

5 - PLEONASMO

Consiste en el uso de términos que **refuerzan** lo dicho en una expresión pero que **no añaden información valiosa** ya que, sin ellos, la frase se entendería igual.

En otras **palabras**, el pleonasma implica añadir ciertos conceptos a una expresión que no son imprescindibles para que la misma se entienda, pero que pueden contribuir a enfatizar lo expresado.

Por ejemplo:

“¡Sal afuera inmediatamente!”

“Cuando estoy triste, subo arriba y me encierro en el altillo”

“El gerente no es más que un mudo que no habla”

Aunque es útil para la expresividad, el pleonasma también puede considerarse como un defecto o una falencia del lenguaje.

La redundancia implica una repetición de contenidos a partir del agregado de datos que no son necesarios, por lo que deberían omitirse.

Retomando los ejemplos anteriores, cuando se utiliza el verbo “*salir*” no es necesario aclarar que el final del trayecto se encuentra “*afuera*”, ya que es imposible “*salir adentro*”.

En sentido similar, hay que decir que no se puede “*subir*” abajo.

Por otra parte, detallar que un “*mudo*” es incapaz de “*hablar*” también es redundante.



Cabe señalar que, si bien existen ciertos pleonasmos que podemos advertir con facilidad en el lenguaje popular y que suelen ser motivo de burlas (como ocurre con los ya mencionados “*salir afuera*” y “*subir arriba*”), es difícil declararse inocente del uso incorrecto de esta figura.

Veamos algunas expresiones que combinan conceptos de manera innecesaria y que la mayoría de las personas de habla hispana usamos a menudo en la comunicación oral:

“ven aquí”

“cállate la boca”

“planes de futuro”

“volar por los aires”

“cita previa”

Como puede apreciarse, no se trata de construcciones de aspecto incorrecto o *poco culto*; sin embargo, una vez analizadas, todas ellas son redundantes.

6 - SOLECISMO

Se reconoce por ser error en la sintaxis o en la conjugación verbal que le quitan pureza y exactitud a un idioma.

Ejemplo: Esperemos que no "haiga" problemas en el estadio.

En general, se llama solecismo a toda violación de las normas sintácticas.

Podemos distinguir las siguientes clases de solecismo:



a- Discordancia o falta de concordancia:

Consiste en violar la conformidad que debe existir entre los accidentes gramaticales: género, número y persona.

Los siguientes errores de concordancia se deben a que se aplican innecesariamente las reglas relativas a la conformidad de los accidentes gramaticales:

Una poca de agua (**Un poco**)

Están **medios** dormidos (**medio**)

Hubieron manifestaciones (**Hubo**)

En el salón no **pueden** haber alumnos que no estén inscritos (**puede**)

Son solecismos todos aquellos errores que cometemos al redactar o escribir oraciones. Mayormente consisten en alteraciones a las normas, usos y funciones de las partes de la oración.

b- Utilizamos en forma incorrecta las preposiciones:

Ejemplos:

incorrecto: **de acuerdo a**

correcto: **de acuerdo con**

incorrecto: **de gratis**

correcto: **gratis**

incorrecto: **en base a**

correcto: **a base de**

c- Cuando utilizamos incorrectamente los pronombres o las variantes pronominales:

Ejemplos:

incorrecto: Yo te digo a ustedes

correcto: Yo les digo a ustedes

incorrecto: Yo volví en sí

correcto: Yo volví en mí

d- Cuando la oración carece de concordancia gramatical:

Ejemplos:

incorrecto: **el grupo llegaron**

correcto: **el grupo llegó**

incorrecto: **mesas y escritorios viejas**

correcto: **mesas y escritorios viejos**

incorrecto: **la área de estudio**

correcto: **el área de estudio**



e- Cuando utilizamos formas verbales incorrectamente:

Ejemplos:

incorrecto: **hacen muchos meses**

correcto: **hace muchos meses**

incorrecto: **hubieron fiestas**

correcto: **hubo fiestas**

incorrecto: **carta conteniendo información**

correcto: **carta que contiene información**



7 - VULGARISMO

Es una expresión morfológica, fonética o sintáctica empleada en lugar de la palabra correcta y que no se considera parte de la llamada lengua culta.

Los vulgarismos no han de ser necesariamente signos de ignorancia, sino que dependen del contexto (la región) en el que se halla el hablante.

Hasta no hace mucho, no era raro que se trataran como vulgarismos simples variantes del español, en particular muchos giros americanos, como *recién*, *no más*, etc., que actualmente están aceptadas como correctas.



Ejemplos de vulgarismos *compuestos* (de más de una palabra), con la expresión correcta entre paréntesis:

a la que (cuando)

a pretexto de (con el pretexto de)

agarré y (entonces)

contra más (cuanto más)

de seguro que (seguramente, seguro que)

en favor tuyo (a tu favor, en tu favor)

estar maldecido (estar maldito)

los más (la mayor parte)